

IA Responsable en LegalTech

Responsible AI in LegalTech

Arquitectura que delimita qué puede sugerir la IA
y qué debe validar el profesional jurídico

*Architecture that defines what AI can suggest
vs. what a legal professional must validate*

[@LuisRai](#)

[linkedin.com/in/lraigosov](https://www.linkedin.com/in/lraigosov)



El Problema Central // The Core Problem



¿La IA puede leer y resumir contratos? Sí. Pero...
Can AI read and summarize contracts? Yes. But...



Alucinaciones Jurídicas

Legal Hallucinations

Herramientas de IA especializadas en derecho pueden generar citas de casos, cláusulas o estatutos inexistentes.

Even specialized legal AI tools can fabricate case citations, clauses, or non-existent statutes.



Responsabilidad Difusa

Blurred Accountability

Si la IA 'decide', ¿quién responde ante el cliente o el tribunal?

If AI 'decides', who is accountable to the client or court?



Decisiones Vinculantes

Binding Legal Acts




Firmar, demandar, transigir son actos jurídicos que exigen juicio profesional certificado.

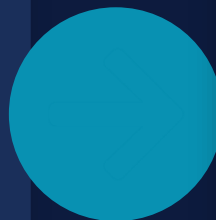
Signing, suing, settling are legal acts that demand certified professional judgment.

División de Roles: IA vs. Profesional Jurídico // AI vs. Legal Professional Role Division





IA PUEDE / AI CAN

-   **Revisar documentos**
Review documents
-   **Detectar cláusulas riesgosas**
Flag risky clauses
-   **Investigar jurisprudencia**
Research case law
-   **Redactar borradores iniciales**
Draft initial versions
-   **Comparar versiones de contratos**
Compare contract versions
-   **Sugerir precedentes relevantes**
Suggest relevant precedents
-   **Acelerar revisión documental**
Speed up document review



DEBE VALIDAR HUMANO / HUMAN MUST VALIDATE

-   **Firmar contratos y escrituras**
Sign contracts & deeds
-   **Representar ante tribunales**
Represent before courts
-   **Dar concepto jurídico vinculante**
Issue binding legal opinions
-   **Aprobar estrategia litigiosa**
Approve litigation strategy
-   **Negociar y transigir**
Negotiate and settle
-   **Validar cumplimiento regulatorio**
Validate regulatory compliance
-   **Certificar la calidad del análisis IA**
Certify AI analysis quality

Alucinaciones en IA Legal — Un Riesgo Real // Legal AI Hallucinations — A Real Risk

~88%

de LLMs generalistas producen
citas legales inexactas

*of general LLMs produce
inaccurate legal citations*

~35%

de herramientas especializadas
aún muestran errores materiales

*of specialized tools
still show material errors*

100%

requiere supervisión
profesional humana

*requires human
professional oversight*



Caso Real / Real Case: Mata v. Avianca (SDNY, 2023)

Abogados utilizaron ChatGPT para investigar precedentes. El modelo generó 6 casos inventados con citas completas. El juez Castel impuso sanciones económicas. La verificación profesional hubiera detectado el error antes del depósito.

Lawyers used ChatGPT to research precedents. The model generated 6 fabricated cases with full citations. Judge Castel imposed sanctions. Professional verification would have caught the error before filing.

Patrón CQRS en LegalTech — Separar Lectura de Escritura // CQRS Pattern — Separating Read from Write

CQRS = Command Query Responsibility Segregation

Patrón arquitectónico que separa las operaciones de lectura (Query) de las de escritura (Command) en sistemas de información.



QUERY SIDE

(IA / AI)

- ✓ Leer contratos / Read contracts
- ✓ Resumir cláusulas / Summarize clauses
- ✓ Detectar riesgos / Flag risks
- ✓ Comparar versiones / Compare versions
- ✓ Sugerir precedentes / Suggest precedents

↓ Solo sugerencias / Suggestions only ↓



VALIDACIÓN HUMANA

HUMAN VALIDATION

Revisión profesional del análisis

Professional analysis review

Corrección de errores de IA

AI error correction

Aprobación con firma electrónica

Approval with electronic signature



COMMAND SIDE

(Humano / Human)

- 🔒 Firmar documentos / Sign docs
- 🔒 Registrar actos jurídicos / Record legal acts
- 🔒 Emitir conceptos / Issue opinions
- 🔒 Iniciar procesos / Initiate proceedings
- 🔒 Comprometer al cliente / Bind the client

↓ Decisión certificada / Certified decision ↓

Patrón BFF en LegalTech — Backend for Frontend // BFF Pattern — Role-Specific Gateways

BFF = Backend for Frontend — Un gateway dedicado por tipo de cliente/rol que controla qué operaciones expone cada perfil.



BFF-IA

AI Read Gateway

- ▶ **Endpoints de solo lectura**
Read-only endpoints
- ▶ **Análisis de documentos**
Document analysis
- ▶ **Sugerencias y resúmenes**
Suggestions & summaries
- ▶ **Sin acceso a escritura**
No write access
- ▶ **Rate limits + audit log**



BFF-Abogado

Legal Pro Gateway

- ▶ **Revisión y aprobación**
Review & approve
- ▶ **Validar análisis de IA**
Validate AI analysis
- ▶ **Firmar electrónicamente**
E-sign documents
- ▶ **Emitir conceptos**
Issue legal opinions
- ▶ **Trazabilidad completa**
Full traceability



BFF-Admin

Compliance Gateway

- ▶ **Auditorías y logs**
Audits & logs
- ▶ **Control de calidad IA**
AI quality control
- ▶ **Cumplimiento normativo**
Regulatory compliance
- ▶ **Gestión de permisos**
Permission management
- ▶ **Reportes regulatorios**
Regulatory reports

Principio clave / Key principle: Cada BFF expone SOLO las capacidades que el rol requiere. La IA nunca toca el BFF de firma.


Arquitectura Integrada CQRS + BFF // Integrated Architecture CQRS + BFF





DOMINIO JURÍDICO / LEGAL DOMAIN — Event Store | Aggregate | Domain Events | Trazabilidad / Traceability


10 Principios de Adopción Responsable de IA en Derecho // 10 Principles of Responsible AI Adoption in Law


01  **Separación de roles IA/humano**
AI/human role separation

03  **Verificación profesional obligatoria**
Mandatory professional verification

05  **Confianza calibrada, no ciega**
Calibrated, not blind trust

07  **Sin acceso de escritura para IA**
No write access for AI

09  **Actualización continua del modelo**
Continuous model updating

02  **Lectura ≠ Decisión vinculante**
Reading ≠ Binding decision

04  **Trazabilidad de cada acción IA**
Full AI action traceability

06  **Audit log inmutable**
Immutable audit log

08  **Validación cruzada de referencias**
Cross-validation of citations

10  **Responsabilidad profesional final**
Final professional accountability

Marco Regulatorio Global // Global Regulatory Framework

EU EU AI Act (2024)

ALTO / HIGH

Sistemas de alto riesgo en justicia requieren supervisión humana obligatoria (Art. 14). IA que asiste en decisiones jurídicas = Alto Riesgo.

High-risk systems in justice require mandatory human oversight (Art. 14). AI assisting legal decisions = High Risk.

us ABA Opinion 512 (2023)

DIRECTO / DIRECT

Los abogados deben supervisar las herramientas de IA. La responsabilidad ética por el trabajo es del abogado, no de la IA.

Lawyers must supervise AI tools. Ethical responsibility for the work remains with the lawyer, not the AI.

OECD AI Principles

GUÍA / GUIDANCE

Principio de Responsabilidad: los actores de IA deben ser responsables del correcto funcionamiento y del impacto de sus sistemas.

Accountability Principle: AI actors must be accountable for the proper functioning and impact of their AI systems.

co CONPES 3975 (Colombia)

NACIONAL / NATIONAL

Política nacional de IA: uso ético y responsable, supervisión humana en sistemas de alto impacto.

National AI policy: ethical and responsible use, human oversight in high-impact systems.

Conclusión / Conclusion



La IA acelera, el abogado certifica

AI accelerates, the lawyer certifies



CQRS separa análisis de decisión vinculante

CQRS separates analysis from binding decision



BFF garantiza que cada rol solo accede a lo suyo

BFF ensures each role only accesses what it's allowed



La verificación profesional no es opcional

Professional verification is non-negotiable



La arquitectura es el contrato ético con el cliente

Architecture is the ethical contract with the client

[@LuisRai](#) | [Seguir en LinkedIn / Follow on LinkedIn](#)

linkedin.com/in/lraigosov

